

OLYMPUS

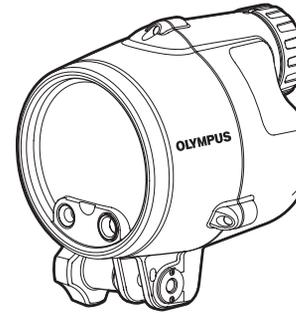
<http://www.olympus.com/>

UFL-2
Instruction Manual

OLYMPUS

OLYMPUS

UFL-2



Jp 取扱説明書 エレクトロニックフラッシュ

En Instruction Manual Electronic Flash

Fr Mode d'emploi Flash Électronique

De Bedienungsanleitung Elektronisches Blitzgerät

Sp Manual de Instrucciones Flash Electrónico

Cs 使用说明书 电子闪光灯

Kr 사용설명서 전자 플래시

日本語

ENGLISH

FRANÇAIS

DEUTSCH

ESPAÑOL

中文

한국어

OLYMPUS IMAGING CORP.

Nous vous remercions d'avoir acheté un produit Olympus. Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi et utiliser correctement et de façon sûre le produit. Veuillez conserver ce mode d'emploi pour pouvoir vous y référer ultérieurement.

Introduction

- Toute copie partielle ou totale non autorisée de ce mode d'emploi, sauf pour des besoins privés, est interdite. La reproduction non autorisée est strictement interdite.
- OLYMPUS IMAGING CORP. ne saura être tenu responsable de quelque façon que ce soit de pertes de profits ou de réclamations de tiers en cas de dommages dus à l'utilisation incorrecte du produit.
- OLYMPUS IMAGING CORP. ne saura être tenu responsable des dommages, des pertes de profits, etc. découlant de la perte de données image en raison de défauts, de démontage, de réparation ou de modification de ce produit par des personnes autres que les tiers autorisés par OLYMPUS IMAGING CORP., ou pour d'autres raisons.
- OLYMPUS IMAGING CORP. se réserve le droit de modifier les caractéristiques et le contenu de cette publication sans obligation ni préavis. Pour obtenir les dernières informations sur le nom et les références du produit etc., veuillez contacter votre centre de service après-vente local.
- Pour toute question à propos de ce mode d'emploi, veuillez contacter votre centre de service après-vente local.

Veuillez lire cette section avant d'utiliser le produit

Ce produit est un instrument de précision conçu pour être utilisé à une profondeur d'eau de 60 m. Veuillez le manipuler avec suffisamment de soin.

- Veuillez lire les instructions de ce mode d'emploi relatives à la manipulation et à la vérification du système, ainsi qu'à son entretien et son rangement.
- OLYMPUS IMAGING CORP. ne saura être tenu responsable des accidents causés sur le flash par son immersion dans l'eau. Toute dépense en cas de dommages de matériaux internes ou de perte de contenus enregistrés causés par immersion du flash dans l'eau ne sera pas remboursée.
- OLYMPUS IMAGING CORP. ne paiera aucune compensation en cas d'accidents (corporels ou matériels) survenant au cours de l'utilisation de ce produit.

PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ

Ce mode d'emploi utilise divers symboles et marquages courants pour vous aider dans l'utilisation correcte de ce produit tout en vous prévenant de risques pour vous et d'autres personnes aussi bien que pour le matériel.

	Le point d'exclamation à l'intérieur d'un triangle vous alerte sur certains points importants concernant le maniement et l'entretien de l'appareil figurant dans la documentation fournie avec le produit.
 DANGER	Si le produit est utilisé sans respecter les informations données sous ce symbole, des blessures graves, voire mortelles pourraient en résulter.
 AVERTISSEMENT	Si le produit est utilisé sans respecter les informations données sous ce symbole, des blessures voire la mort pourraient en résulter.
 ATTENTION	Si le produit est utilisé sans observer les informations données sous ce symbole, des blessures, des dommages à l'appareil ou des pertes de données pourraient en résulter.

FR

Pour les utilisateurs en Europe



La marque "CE" indique que ce produit est conforme aux normes européennes en matière de sécurité, de santé, d'environnement et de protection du consommateur. Les appareils photo marqués "CE" sont prévus pour la vente en Europe.



Le symbole [poubelle sur roue barrée d'une croix WEEE annexe IV] indique une collecte séparée des déchets d'équipements électriques et électroniques dans les pays de l'UE.

Veuillez ne pas jeter l'équipement dans les ordures domestiques.

A utiliser pour la mise en rebut de ces types d'équipements conformément aux systèmes de traitement et de collecte disponibles dans votre pays.

Pour les utilisateurs aux Etats-Unis

Notice FCC

Cet appareil est conforme aux normes de la Section 15 des directives FCC. Son utilisation est soumise aux deux conditions suivantes: (1) Cet appareil ne doit pas causer de brouillage radioélectrique, et (2) cet appareil doit pouvoir résister à toutes les interférences, y compris celles susceptibles d'entraver son bon fonctionnement.

Toute modification non autorisée peut annuler la permission accordée à l'utilisateur de se servir de ce matériel.

Pour les utilisateurs au Canada

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

DANGER

- Ce produit est équipé d'un circuit haute tension. Ne le démontez et ne le modifiez jamais. Cela pourrait provoquer un court-circuit causant des brûlures.
- N'utilisez pas ce produit dans des endroits susceptibles de contenir des gaz explosifs ou combustibles présents dans l'air. Ceci pourrait causer un incendie ou une explosion.
- N'utilisez pas le flash en direction du conducteur etc. Ceci pourrait causer un grave accident.

FR 3

AVERTISSEMENT

- N'utilisez jamais le flash devant les yeux, en particulier ceux d'un bébé ou d'un enfant en bas âge à moins d'1 m de distance. Ceci risquerait de causer des troubles permanents de la vue, etc.
 - Gardez le flash et les piles hors de portée des enfants et des bébés. Les types d'accidents suivants pourraient se produire:
 - Risque d'avaler des petites pièces. Consultez immédiatement un médecin si un enfant a avalé des pièces.
 - Le déclenchement du flash devant les yeux risque de causer des troubles permanents de la vue, etc.
 - Blessures de membres du corps pris dans des pièces en ouvrant et fermant.
 - Si cela se produit dans les cas suivants, indépendamment d'une utilisation sur la terre ferme ou dans l'eau*, arrêtez d'utiliser le produit, éteignez l'alimentation puis retirez immédiatement les piles. Veuillez consulter votre centre de service après-vente local ou votre revendeur:
 - Si de l'eau ou des objets étrangers entrent en contact avec les éléments intérieurs du flash électronique.
 - Si vous remarquez que de l'eau pénètre à l'intérieur du flash.
 - Si le produit est cassé ou que ses éléments intérieurs sont exposés de quelque manière que ce soit, ne le touchez en aucun cas. Quelles que soient les piles utilisées, il existe un risque de décharge électrique provoquée par un court-circuit.
- * Lorsque vous l'utilisez dans l'eau, remontez à la surface le plus vite possible, en tenant compte toutefois du temps nécessaire pour remonter et de la durée de décompression, essuyez l'eau du boîtier et retirez les piles.
- Ne placez pas le flash dans des endroits très humides ou poussiéreux. Ceci pourrait causer un incendie ou une décharge électrique.
 - N'utilisez pas le flash lorsque la partie qui émet de la lumière est couverte par un élément qui s'enflamme facilement, tel qu'un mouchoir.
 - Ne touchez pas la partie qui émet de la lumière avec la main immédiatement après une émission continue. Cela pourrait provoquer des brûlures.
 - La graisse pour le joint silicone de ce produit n'est pas comestible.

ATTENTION

- Si vous remarquez une mauvaise odeur, un bruit anormal, une déformation ou de la fumée, arrêtez immédiatement d'utiliser le produit, éteignez l'alimentation et retirez les piles. Veillez à ne pas vous brûler en retirant les piles car elles risquent d'être chaudes. Contactez votre centre de service après-vente local ou votre revendeur avant d'utiliser le produit car il pourrait provoquer un incendie ou des brûlures.
- Ne placez pas ce produit à des endroits où la température est anormalement élevée ou basse ni à des endroits où les changements de température sont extrêmes. Cela pourrait provoquer une détérioration du produit ou un incendie.

FR

FR 4

- N'altérez pas le compartiment des piles ou n'essayez pas d'y insérer des objets étrangers.
- Ne placez pas le flash à des endroits sujets aux vibrations. Cela pourrait provoquer un mauvais fonctionnement.
- L'ouverture et la fermeture dans des endroits avec du sable, de la poussière ou de la saleté risque de nuire à l'étanchéité et causer une fuite d'eau. Ceci doit être évité.
- Ce produit a été conçu et fabriqué pour être utilisé à une profondeur d'eau de 60 m. Notez que plonger à des profondeurs supérieures à 60 m peut provoquer une déformation ou endommager ce produit. Dans ce cas, il se pourrait que de l'eau pénètre dans le produit.
- Une manipulation brutale, telle que sauter à l'eau avec le flash à la main ou dans une poche extérieure, ou jeter le flash dans l'eau peut provoquer la pénétration d'eau dans le produit. Manipulez-le toujours avec soin lorsque vous le faites passer de main en main, etc.
- Avant de prendre l'avion, assurez-vous de retirer le joint, sinon il vous sera impossible d'ouvrir le flash à cause de la différence de pression atmosphérique.

FR

Précautions pour la manipulation des piles

Veillez suivre ces consignes importantes pour éviter que les piles ne coulent, ne surchauffent, ne brûlent, n'exploient ou ne causent des décharges électriques ou des brûlures.

DANGER

- Ne chauffez jamais les piles et n'y mettez pas le feu. Ceci pourrait causer un incendie ou une explosion etc.
- Ne mettez jamais les bornes (+) et (-) en contact avec le métal.
- Prenez des précautions en transportant ou en rangeant les piles afin d'éviter qu'elles ne viennent en contact avec des objets métalliques tels que des bijoux, des épingles, etc. Cela pourrait entraîner un court-circuit et provoquer des brûlures et des blessures.
- Ne rangez jamais les piles dans des lieux où elles seraient exposées à la lumière directe du soleil ou sujettes à des températures élevées dans un véhicule chaud, près d'une source de chaleur, etc. Cela pourrait provoquer des brûlures ou des blessures dues à des fuites du liquide de la pile, une surchauffe ou une explosion.

FR 5

- Ne soudez, transformez, modifiez ou ne démontez jamais les piles. Vous risqueriez de détruire la valve de sécurité des bornes et de disperser les éléments intérieurs. Ceci risque de causer un incendie ou une explosion.
- Ne branchez jamais les piles à une prise de courant ou à un allume-cigare de voiture. Ceci pourrait causer un incendie ou une explosion etc.
- Si du liquide de la pile entre dans vos yeux, lavez-les immédiatement avec de l'eau claire et froide du robinet et consultez immédiatement un médecin.

⚠ AVERTISSEMENT

- Gardez à tout moment les piles au sec.
- Ne touchez pas les piles avec les mains mouillées. Cela pourrait provoquer des décharges électriques ou des dysfonctionnements.
- Pour éviter que les piles ne coulent, ne surchauffent ou ne provoquent un incendie, une explosion ou des blessures:
 - Utilisez seulement des piles recommandées pour l'usage avec ce produit.
 - Ne mélangez jamais les piles (neuves et usagées, chargées et déchargées, de fabricants différents ou de capacité différente, etc.).
 - N'essayez jamais de charger des piles alcalines ou lithium.
 - Introduisez soigneusement les piles dans le bon sens comme décrit dans le mode d'emploi. Ne forcez pas pour introduire les piles dans le compartiment.
 - N'utilisez jamais de piles dont le corps n'est pas couvert par une feuille isolante ou si la feuille est déchirée, car cela pourrait provoquer des fuites de liquide, un incendie ou des blessures.
 - N'utilisez jamais de piles dont le corps n'est pas couvert par une feuille isolante ou si la feuille est déchirée, même si on vous les vend neuves.
- Les piles suivantes ne peuvent pas être utilisées:



- Si les piles NiMH ne sont pas rechargées pendant la durée spécifiée, arrêtez le chargement et ne les utilisez pas. Veuillez lire attentivement le mode d'emploi pour utiliser des piles rechargeables.
- N'utilisez pas les piles si elles sont endommagées ou cassées. Cela pourrait provoquer une explosion ou une surchauffe.
- Si une pile coule, se décolore, se déforme ou semble anormale pendant le fonctionnement, arrêtez de l'utiliser. Ceci pourrait causer un incendie ou une décharge électrique. Veuillez contacter votre centre de service après-vente local ou votre revendeur.
- Ne retirez pas les piles immédiatement après les avoir utilisées. Les piles peuvent devenir chaudes pendant une utilisation prolongée, ce qui peut provoquer des brûlures.
- Si du liquide de pile coule sur vos vêtements ou sur votre peau, retirez le vêtement et lavez immédiatement la zone affectée avec de l'eau claire et froide du robinet. Si le liquide vous brûle la peau, consultez immédiatement un médecin.
- Ne soumettez jamais les piles à des chocs violents ou à une vibration continue.
- Retirez toujours les piles si vous ne les utilisez pas pendant une période prolongée. Sinon, il se pourrait que les piles surchauffent, coulent ou provoquent un incendie ou des blessures.

ATTENTION

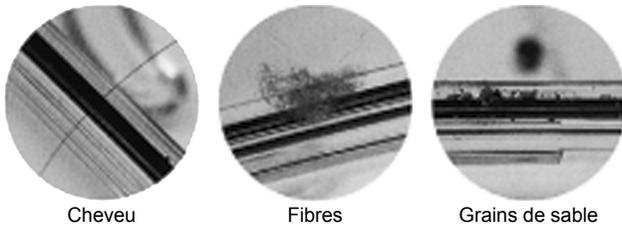
- Gardez les bornes des piles propres. Si elles suintent ou comportent de la graisse, cela pourrait entraîner un mauvais contact. Nettoyez-les avec un chiffon sec.
- L'utilisation des piles à une basse température peut diminuer leur durée de vie ou leur performance. Les utiliser à une température moyenne permettra de rétablir leur performance.
- Avant de partir pour un long voyage, et en particulier avant de partir à l'étranger, achetez une grande quantité de piles supplémentaires. Il se peut que les piles recommandées soient difficiles à obtenir lorsque vous êtes en voyage.

À propos du joint

Veillez noter les points suivants pour l'utilisation le joint.

- En scellant ce produit, assurez-vous qu'il n'y a pas de cheveux, de fibres, de grains de sable ou d'autres matières étrangères collés non seulement sur le joint, mais aussi sur la surface de contact. Même un simple cheveu ou un seul grain de sable peut causer une fuite d'eau. Veillez contrôler avec le plus grand soin.

Exemple de matière étrangère collant au joint



FR

- Le joint est un produit consommable. Veuillez le remplacer au moins une fois par an avec un neuf. Effectuez également l'entretien pour chaque utilisation.
- La détérioration du joint évoluera en fonction des conditions d'utilisation et de stockage. Remplacez immédiatement le joint avec un neuf s'il est endommagé, s'il présente des fissures ou s'il a perdu de son élasticité.
- Lors de l'entretien du joint, nettoyez l'intérieur de la gorge du joint et vérifiez l'absence de saleté, poussière, sable et autre matière étrangère.
- Appliquez la graisse à joint silicone spécifiée sur le joint.
- L'étanchéité n'est pas efficace si le joint n'est pas installé correctement. En installant le joint, faites attention à ce qu'il ne sorte pas de la gorge et qu'il ne soit pas déformé. De plus, lorsque vous installez le couvercle de piles, fermez-le après avoir vérifié que le joint n'est pas sorti de la gorge.

Manipulation du produit

- L'utilisation ou le stockage du produit dans les endroits suivants risque de causer des mauvais fonctionnements, des pannes, des problèmes, des dommages, un incendie, de la buée interne, ou une fuite d'eau. Évitez toujours ces endroits:
 - Des endroits exposés à la lumière directe du soleil comme dans un véhicule fermé.

FR 8

- Des endroits à proximité de feux ouverts.
 - Des profondeurs sous-marines supérieures à 60 m.
 - Des endroits soumis à des vibrations.
 - Des endroits à température élevée ou de forte humidité et/ou où il existe de grandes différences de température.
 - Des endroits où des produits chimiques volatils sont rangés ou utilisés.
- N'appliquez pas de force excessive sur la monture du bras.
 - Afin d'empêcher le flash de surchauffer et de perdre en qualité, après avoir utilisé le flash à pleine puissance de manière consécutive, arrêtez au bout de 10 fois pendant une période de 10 minutes et laissez le flash refroidir.
 - Si ce produit n'est pas utilisé pendant une longue période, il risque de ne plus être étanche à cause de la détérioration du joint. Veuillez contrôler le joint avant utilisation.
 - N'utilisez pas les produits chimiques suivants pour nettoyer, pour protéger contre la corrosion, pour empêcher la formation de buée, pour réparer ou pour toute autre action. Lorsque vous utilisez ces produits chimiques (à l'état vaporisé) directement ou indirectement pour le flash ils peuvent entraîner une rupture ou d'autres problèmes.

FR

Produits chimiques qui ne peuvent pas être utilisés	Explication
Diluants organiques volatils, détergents chimiques	Ne nettoyez pas le flash avec de l'alcool, de l'essence, un dissolvant ou d'autres diluants organiques volatils, ni avec des détergents chimiques, etc. De l'eau pure ou de l'eau tiède suffit.
Agent anticorrosion	N'utilisez pas d'agents anticorrosion. Les parties métalliques sont en acier inoxydable ou en bronze, et le nettoyage avec de l'eau pure est suffisant.
Adhésif	N'utilisez pas d'adhésifs pour effectuer des réparations ou autres. Quand une réparation est nécessaire, veuillez contacter votre centre de service après-vente local ou votre revendeur.

- N'effectuez pas d'autres opérations que celles spécifiées dans ce mode d'emploi, ne retirez pas, ne modifiez pas et n'utilisez pas de pièces autres que celles spécifiées.
- Tout problème, lors de la prise de vue ou avec le matériel, consécutif aux actions précédentes sera hors garantie.

Table des matières

FR

Introduction	2
Veuillez lire cette section avant d'utiliser le produit	2
PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ	3
Précautions pour la manipulation des piles	5
À propos du joint	8
Manipulation du produit	8
1. Nomenclature des Pièces	12
Flash	12
Contrôle du contenu de l'emballage	12
Écran de commande	14
2. Entretien de la fonction d'étanchéité	15
Retrait du joint	15
Retrait de grains de sable, de poussière, etc.	16
Application de la graisse sur le joint	17
Installation du joint	17
3. Insertion des piles	18
Piles utilisables (vendues séparément)	18
Insertion des piles	18
4. Montage du flash	20
Fixation à un bras	20
Raccordement à un étui étanche d'un appareil photo	21
Raccordement via un câble à fibres optiques étanche (en option)	21
Raccordement via un câble TTL étanche (en option) et un câble de sabot actif (en option)	22
5. Prise de vue de base	23
Mise en marche du flash électronique	23
Prise de vue	24
Lorsque le flash est raccordé via le câble à fibres optiques étanche	24
Lorsque le flash est raccordé via le câble TTL étanche	25
6. Réglage personnalisé	27
Remise à zéro complète	29
7. Utilisation en tant que flash esclave	30



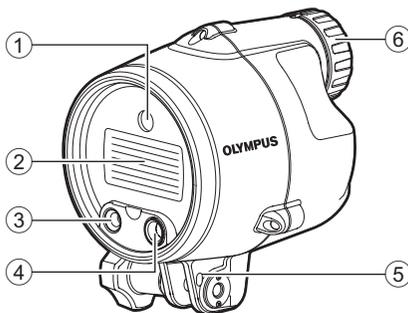
8. Manipulation après la prise de vue	31
Essuyage des gouttes d'eau	31
Retrait des piles	31
Nettoyage du flash avec de l'eau pure	31
Séchage du flash	32
Entretien du joint	32
Remplacement des pièces consommables	32
9. Annexe	33
Q & R sur l'utilisation du UFL-2	33
Liste d'affichage d'avertissement	37
Dépannage	38
Spécifications	40

FR

1. Nomenclature des Pièces

Flash

FR

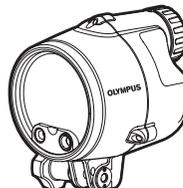


- | | |
|---|---|
| ① Fenêtre d'émission de la lumière de l'illuminateur AF | ④ Fenêtre de réception de lumière automatique |
| ② Fenêtre émettant la lumière | ⑤ Orifice de la dragonne du flash |
| ③ Connecteur pour câble à fibres optiques | ⑥ Couverture de piles |

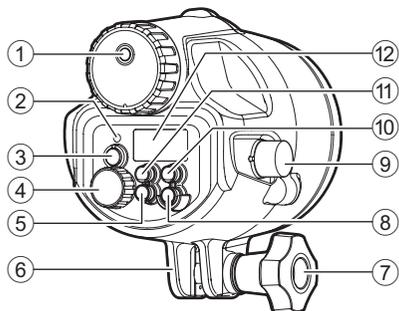
Contrôle du contenu de l'emballage

Les éléments indiqués à droite sont inclus avec le flash électronique.

Contactez votre centre de service après-vente local ou votre revendeur si des accessoires sont manquants ou endommagés.



Flash électronique
(boîtier principal)



FR

- | | |
|--|---|
| ① Valve d'évacuation de gaz | ⑦ Bouton de monture du bras |
| ② Voyant AUTO CHECK | ⑧ Touche POWER |
| ③ Touche TEST/Voyant CHARGE | ⑨ Connecteur de câble TTL |
| ④ Molette | ⑩ Touche LIGHT |
| ⑤ Touche ZOOM | • Appuyer pour éclairer l'écran de commande pendant 15 s environ. |
| • Permet de régler l'angle de déclenchement dans la plage de 12 à 42 mm (24 à 85 mm avec le type 135). | ⑪ Touche MODE |
| ⑥ Monture du bras | ⑫ Écran de commande |



Graisse silicone



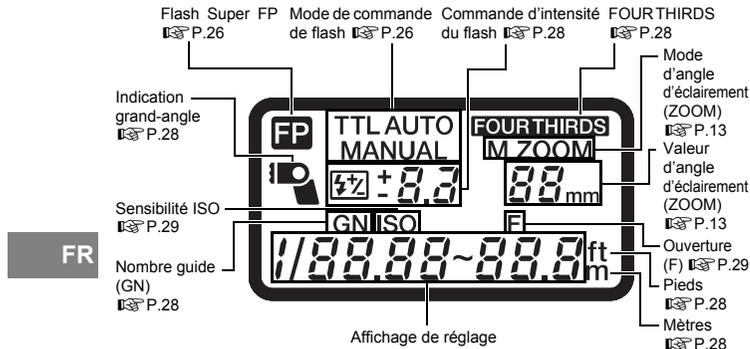
Outil de retrait du joint



Lanière du flash

- Mode d'emploi (ce manuel)
- Liste des distributeurs de OLYMPUS

Écran de commande



FR

Remarques sur les informations contenues dans ce manuel

Les indications sur l'écran de commande peuvent différer de la figure ci-dessus selon le réglage du flash électronique, l'appareil photo utilisé et les conditions de prise de vue.

Par exemple, l'angle d'éclairage (ZOOM) peut être affiché dans n'importe lequel des modes suivants.

- ① FOUR THIRDS... Longueur focale d'un appareil photo numérique à système Four Thirds
- ② 135..... Longueur focale convertie en angle de vue équivalent d'un appareil photo type 135 (film de 35 mm)

Le texte dans ce manuel emploie le mode d'affichage [FOUR THIRDS] et met les valeurs en mode d'affichage [135] entre parenthèses, par exemple "(XX mm avec un appareil photo 135)". Pour la sélection des modes d'affichage, consulter "6. Réglage personnalisé" (P.27).

2. Entretien de la fonction d'étanchéité

Ce produit est scellé par un joint. L'entretien de la fonction d'étanchéité est nécessaire même avant d'utiliser ce produit pour la première fois sous l'eau.

Retrait du joint

Ouvrez le couvercle de piles et retirez le joint du flash.

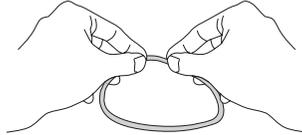
- ① Insérez l'outil de retrait du joint entre le joint et la paroi de la gorge du joint.
- ② Déplacez l'extrémité de l'outil inséré sous le joint. (Veillez à ne pas endommager la gorge du joint avec l'extrémité de l'outil.)
- ③ Tenez le joint avec le bout des doigts après qu'il soit sorti de la gorge et retirez-le du flash.

FR

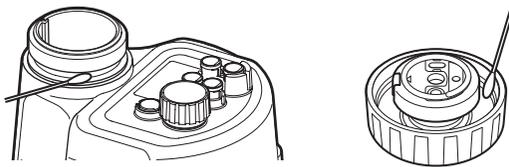


Retrait de grains de sable, de poussière, etc.

Après avoir contrôlé visuellement que la poussière, le sable ou toute autre matière étrangère a été retirée du joint, vous pouvez vérifier s'il y a des dommages et des crevasses en serrant légèrement toute la circonférence du joint avec le bout des doigts.



FR À l'aide d'un chiffon propre sans fibres ou un coton-tige sans peluches, retirez toute matière étrangère collée aux gorges du joint. Retirez également le sable et les particules de saleté de la surface de contact du joint (du côté du couvercle de piles).



⚠ ATTENTION

- Si un stylo ou un autre objet similaire pointu est utilisé pour retirer le joint ou pour nettoyer l'intérieur de la gorge du joint, le joint risque d'être endommagé et une fuite d'eau risque de se produire. Veuillez utiliser l'outil de retrait du joint fourni.
- Lorsque vous contrôlez le joint avec le bout des doigts, faites attention à ne pas allonger le joint.
- N'utilisez jamais d'alcool, de diluants, de benzène ni de solvants ou de détergents chimiques similaires pour nettoyer le joint. Si de tels produits chimiques sont utilisés, il est probable que le joint sera endommagé ou que sa dégradation sera accélérée.
- La détérioration du joint est accélérée par les conditions d'utilisation et de stockage. Remplacez le joint même avant un an s'il montre des signes de dommage, de fêlure ou de perte d'élasticité.

Application de la graisse sur le joint

1	Appliquez la graisse spécifiée.		Assurez-vous qu'il n'y a pas de saletés sur vos doigts ou sur le joint, puis mettez environ 3 mm de graisse du tube sur le bout de votre doigt. (La quantité appropriée de graisse est de 3 mm environ.)
2	Étalez la graisse sur le joint.		À l'aide du pouce et de deux doigts, étalez la graisse le long du joint tout en le frottant. Prenez soin de ne pas appuyer ou tirer excessivement sur le joint.
3	Vérifiez qu'il n'y a ni dommage ni irrégularité sur le joint.		Lorsque la graisse s'est infiltrée le long du joint, vérifiez que celui-ci ne présente pas de dommages ou d'irrégularités (en le regardant et en le touchant). Si vous constatez une anomalie, remplacez le joint par un neuf.
4	Appliquez la graisse sur la surface de contact du joint.		Utilisez la graisse qui reste sur le bout de vos doigts pour nettoyer et lubrifier la surface de contact du joint sur le couvercle de piles.

FR

Installation du joint

Assurez-vous qu'aucune matière étrangère n'est collée, appliquez une fine couche de la graisse accessoire sur le joint et placez le joint dans la gorge. À ce moment-là, assurez-vous que le joint ne sort pas de la gorge.

ATTENTION

- Effectuez toujours l'entretien de la fonction d'étanchéité même lorsque le couvercle de piles a été ouvert pour changer les piles. Si vous négligez cet entretien, une fuite d'eau pourrait se produire.
- Lorsque le flash n'est pas utilisé pendant une longue période, retirez le joint de la gorge afin d'éviter une déformation du joint, appliquez une fine couche de graisse silicone et rangez-le dans un sac en plastique propre.
- Lorsque le produit sèche avec du sel déposé, cela risque fort de provoquer une dégradation des fonctions. Après utilisation, éliminez toujours les traces de sel.

3. Insertion des piles

Piles utilisables (vendues séparément)

Toujours utiliser une des combinaisons suivantes de piles:

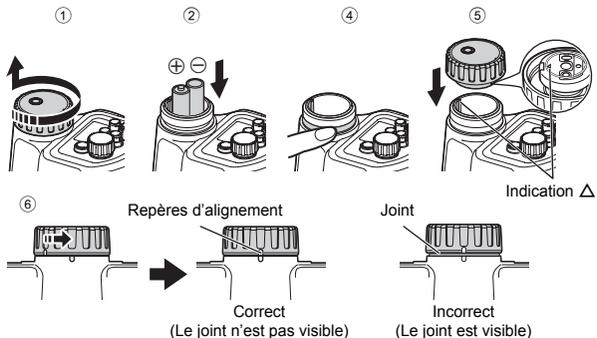
Piles alcalines AA/piles NiMH AA/piles au lithium AA/piles oxyrides AA/
piles NiCd AA

- Les piles au manganèse ne peuvent pas être utilisées.

Insertion des piles

FR

- ① Tournez soigneusement le couvercle des piles dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour le retirer.
- ② Installez les piles dans le bon sens en veillant à bien respecter les indications (+) et (-).
- ③ Vérifiez qu'il n'y a pas de matières étrangères, de saletés etc. non seulement sur le joint mais aussi sur la surface de contact (du côté du couvercle de piles).
- ④ Appliquez de manière éparsée la graisse silicone spécifiée sur le joint.
- ⑤ Faites correspondre l'indication Δ sur le couvercle de piles (côté arrière) avec l'indication Δ sur le flash et, tout en appuyant sur le couvercle de piles, tournez-le doucement dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que vous ne puissiez plus le tourner.
 - Lorsque vous remettez le couvercle, faites attention à ne pas faire sortir le joint de la gorge.
- ⑥ Après avoir repositionné fermement le couvercle de piles, tournez-le légèrement dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et alignez les repères.
 - Après avoir aligné les repères, assurez-vous qu'aucun joint n'est visible.



 **ATTENTION**

- Lorsque vous installez et changez les piles, assurez-vous de bien essuyer l'eau sur le flash et d'avoir les mains sèches. Faites bien attention à l'eau qui dégouline des cheveux et des combinaisons de plongée.
- Tournez doucement et lentement lorsque vous enlevez/remettez le couvercle de piles. Si vous tournez trop rapidement le couvercle, vous risquez de coincer le joint et de provoquer une fuite.
- Lorsque vous refermez le couvercle de piles, assurez-vous de le tourner légèrement dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et d'aligner le repère du flash avec le repère du couvercle de piles. Si le couvercle de piles est trop serré au-delà des repères d'alignement, le couvercle de piles risque de ne pas pouvoir être retiré à cause de la pression de l'eau, etc.
- Veillez à utiliser le même type de piles.
- Remplacez toujours les deux piles en même temps.

FR

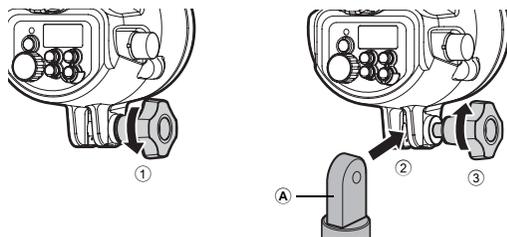
4. Montage du flash

Fixation à un bras

Fixez le flash au bras. Lorsque vous fixez le bras à l'appareil photo, assurez-vous d'avoir lu le mode d'emploi du bras pour savoir comment le fixer.

- ① Desserrez le bouton de montage du bras en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- ② Placez la partie **A** dans l'espace de la montage du bras.
- ③ Tournez le bouton desserré, à l'étape ①, dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'au bout afin de bien fixer le bras au flash.
 - Vérifiez par deux fois que le bras est fermement fixé au flash.

FR

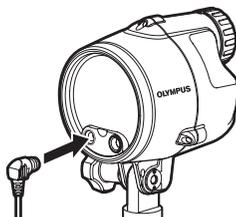


Si nécessaire, fixez la dragonne du flash à l'orifice de la dragonne du flash et insérez-le dans l'étui étanche, etc.

Raccordement à un étui étanche d'un appareil photo

Il existe deux méthodes pour raccorder le flash à l'étui étanche d'un appareil photo. Pour connaître la méthode à utiliser, consultez le mode d'emploi fourni avec l'étui étanche de votre appareil photo.

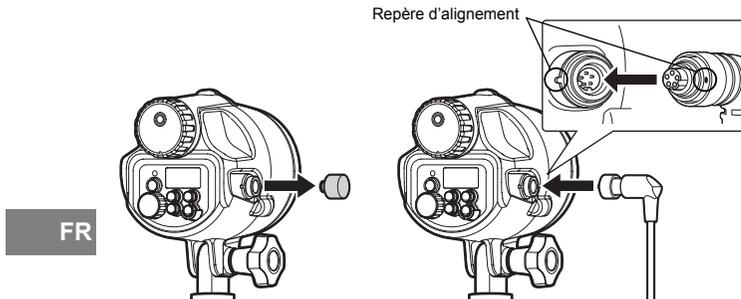
Raccordement via un câble à fibres optiques étanche (en option)



FR

- Insérez complètement les fiches du câble à fibres optiques étanche dans le connecteur situé sur l'étui étanche de l'appareil photo et dans le connecteur pour câble à fibres optiques du flash jusqu'à ce qu'elles soient bloquées.
- Vous pouvez brancher et débrancher le câble à fibres optiques lorsque vous êtes sous l'eau.
- Pour plus d'informations, consultez le mode d'emploi du câble à fibres optiques étanche (en option) et de l'étui étanche de l'appareil photo.

Raccordement via un câble TTL étanche (en option) et un câble de sabot actif (en option)



FR

- ① Vérifiez que le flash est totalement sec.
- ② Retirez le cache du connecteur de câble TTL situé sur le flash. Observez le joint torique et appliquez une fine couche de graisse en silicone fournie.
- ③ Retirez le cache du connecteur du câble TTL.
- ④ Alignez les repères situés sur la fiche du câble TTL et sur le connecteur du câble TTL du flash et insérez le câble bien droit.
- ⑤ Tournez la molette de verrouillage située sur le connecteur du câble jusqu'à ce qu'elle soit bloquée pour fixer fermement le connecteur.
- ⑥ De la même manière, fixez la fiche du câble TTL au connecteur de câble TTL situé sur l'étui étanche de l'appareil photo.
 - Pour plus d'informations sur le raccordement du câble du sabot actif (en option), consultez le mode d'emploi de l'étui étanche de l'appareil photo.

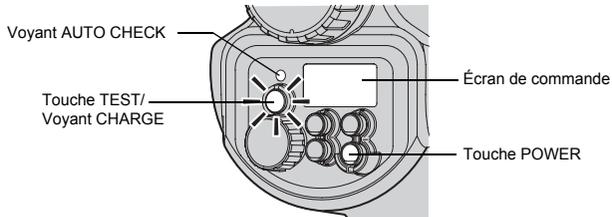
Les accessoires en option suivants sont recommandés.

Câble à fibres optiques étanche	PTCB-E02
Câble TTL étanche	PTCB-E01
Câble du sabot actif	PHCB-01

5. Prise de vue de base

Mise en marche du flash électronique

Raccorder le flash à l'étui étanche de l'appareil photo à l'aide d'un câble. Une fois l'appareil photo allumé et le flash activé, vérifier la charge restante des piles/batteries.



FR

- ① Appuyer sur la touche POWER.
 - L'écran de commande s'affiche et la charge de la batterie commence.
 - Appuyer de nouveau sur la touche POWER pour couper l'alimentation du flash électronique.
- ② Vérifier que le voyant CHARGE s'allume.
 - Changer les piles si la durée d'allumage du voyant CHARGE est supérieure aux valeurs suivantes.

Piles alcalines ou oxyride	30 s ou plus
Piles au lithium ou NiMH	10 s ou plus

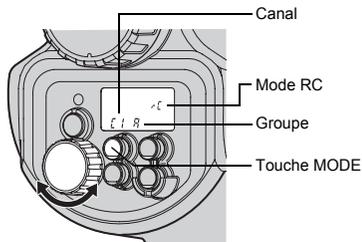
- Si le voyant CHARGE et le voyant AUTO CHECK clignotent simultanément, l'énergie restante des piles est épuisée. Dans ce cas, changer les piles.
- ③ Appuyer sur la touche TEST pour tester l'activation du flash.

Prise de vue

Lorsque le flash est raccordé via le câble à fibres optiques étanche

Vous trouverez ci-dessous une description de la méthode de base de prise de vue avec le flash raccordé à l'étui étanche d'un appareil photo via le câble à fibres optiques étanche. Pour plus d'informations sur le fonctionnement de l'appareil photo, consultez le mode d'emploi de votre appareil.

FR



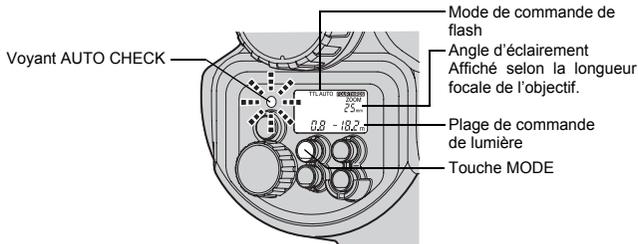
- ① Appuyer plusieurs fois sur la touche MODE du flash pour régler le flash sur le mode RC.
- ② Activer le mode RC de l'appareil photo (régler sur ON) et régler le flash intégré de l'appareil photo afin d'autoriser son déclenchement.
 - Régler le mode de flash et l'intensité du flash sur l'appareil photo.
- ③ Tout en maintenant la touche MODE enfoncée, tourner la molette pour sélectionner le canal et le groupe.

Canal : Régler le même canal, de 1 à 4, sur l'appareil photo et le flash.

Groupe : Vous pouvez commander jusqu'à 3 groupes (A, B et C) de flashes avec différents modes de flash et d'autres réglages. Régler au préalable sur le flash électronique le groupe duquel le flash sera émis.
- ④ Appuyer sur la touche ZOOM pour ajuster l'angle d'éclaircissement.
- ⑤ Une fois les préparations de prise de vue terminées, prendre quelques vues de test pour vérifier le fonctionnement du flash et les images obtenues.

Lorsque le flash est raccordé via le câble TTL étanche

Essayons de prendre des vues avec le mode TTL AUTO. En mode TTL AUTO, l'intensité du flash est commandée automatiquement en fonction des réglages de l'appareil photo.



FR

- ① Régler le mode de prise de vue de l'appareil photo sur l'un des modes de prise de vue sous-marine.
- ② Appuyer plusieurs fois sur la touche MODE du flash électronique pour régler le mode de commande du flash sur [TTL AUTO].
- ③ Appuyer à mi-course sur le déclencheur.
 - Des informations sur la prise de vue seront communiquées entre l'appareil photo et le flash électronique et la plage de commande de la lumière s'affichera sur l'écran de commande.
 - Si le sujet se trouve dans la plage de commande de la lumière, ajustez la distance au sujet.
 - La plage de commande de la lumière varie en fonction du réglage de l'appareil photo (sensibilité ISO, valeur d'ouverture et longueur focale de l'objectif).
- ④ Appuyer complètement sur le déclencheur.
 - Si le voyant AUTO CHECK clignote pendant 5 secondes environ après le déclenchement de l'obturateur, l'activation du flash a été effectuée correctement.

Sélectionnez le mode de commande du flash en fonction du sujet et des conditions de prise de vue. Appuyer plusieurs fois sur la touche MODE pour changer le mode de commande du flash.

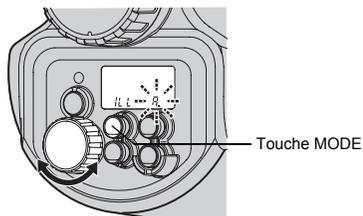
Affichage du écran de commande	Description
TTL AUTO	L'intensité de lumière du flash est contrôlée automatiquement en fonction du réglage de l'appareil photo. Le flash sera ajusté en fonction de la luminosité captée via l'objectif de l'appareil photo.
AUTO	L'intensité de lumière du flash est contrôlée automatiquement en fonction du réglage de l'appareil photo. Le flash sera ajusté en fonction de la luminosité capturée par la fenêtre de réception de lumière automatique sur le flash électronique.
MANUAL	Le flash est émis en fonction du nombre guide (GN) réglé à l'aide de la molette. La distance de prise de vue optimale (valeur de prise de vue de paysage) en fonction du réglage de l'appareil photo s'affiche.
 TTL AUTO	Flash Super FP. Ce mode vous permet d'utiliser la photographie au flash même à des vitesses d'obturation supérieures à la vitesse de synchronisation du flash de l'appareil photo. En mode AUTO, l'intensité de lumière du flash est contrôlée automatiquement. En mode MANUAL, l'éclair est émis selon le nombre guide sélectionné.
 MANUAL	

ATTENTION

- Certains modes peuvent ne pas être disponibles selon le mode de prise de vue réglé sur l'appareil photo et les fonctions de l'appareil photo en service.
- Il n'est pas possible de sélectionner un mode non disponible.

6. Réglage personnalisé

Le réglage personnalisé vous permet de personnaliser le flash électronique afin qu'il réponde à vos besoins.



FR

- ① Presser et maintenir la touche MODE pendant plus de 2 secondes jusqu'à l'apparition de l'affichage du mode de réglage sur l'écran de commande.
- ② Appuyer sur la touche MODE pour sélectionner le mode de réglage.
- ③ Tourner la molette pour sélectionner la valeur.
- ④ Appuyer sur la touche MODE et la maintenir enfoncée pendant plus de 2 secondes pour confirmer le réglage.

Mode de réglage	Affichage de mode	Affichage de la valeur	Fonction	Valeur par défaut
	Touche MODE	Molette		
Illuminateur AF	ILL	A	L'illuminateur AF est activé en fonction de la commande à partir de l'appareil photo.	A
		OFF	L'illuminateur AF est désactivé.	
Câble de flash	CLP	on	Cette option doit être toujours réglée sur ON.	on
		OFF		

FR

Mode de réglage	Affichage de mode	Affichage de la valeur	Fonction	Valeur par défaut
	Touche MODE	Molette		
Affichage de l'angle d'éclairage (ZOOM)	 -- mm	4-3	L'angle d'éclairage est affiché en termes de longueur focale de l'objectif d'un appareil photo FOUR THIRDS.	4-3
	ZOOM -- mm	135	L'angle d'éclairage est converti dans la longueur focale du type 135. Ce qui permet d'utiliser le flash avec la même impression qu'un flash pour un appareil photo à film de type 135 (35 mm).	
Unité d'affichage de distance	ft m	m	La distance est affichée en mètres.	m
		ft	La distance est affichée en pieds.	
Commande d'intensité du flash		OFF	L'intensité du flash ne peut pas être ajustée.	OFF
		00	L'intensité du flash peut être ajustée entre -3 et +3. Lorsque le mode de commande d'intensité du flash de l'appareil photo est défini, l'intensité réelle de la lumière du flash sera le total de la valeur d'intensité du flash réglée sur le flash électronique et de celle réglée sur l'appareil photo.	
Indication grand-angle		00	Clignote lorsque la longueur focale de l'objectif est inférieure à 12 mm (24 mm avec le type 135).	on
		OFF	L'indication grand-angle est désactivée.	
Affichage du nombre guide	GN	00	L'intensité du flash est affichée en nombre guide.	on
		OFF	L'intensité du flash est affichée sous la forme d'un taux d'intensité du flash.	

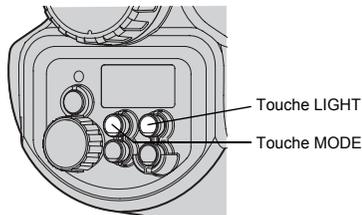
FR 28

Mode de réglage	Affichage de mode		Fonction	Valeur par défaut valeur
	Touche MODE	Affichage de la valeur Molette		
Communication ISO, F en mode AUTO • Disponible uniquement en mode AUTO avec des appareils photo dotés de la possibilité de communication.	ISO	F	Le réglage de la sensibilité ISO et de la valeur d'ouverture sera ajusté automatiquement par l'appareil photo.	on
			Vous pouvez ajuster la sensibilité ISO et la valeur d'ouverture sur le flash électronique.	
Sélection de sensibilité ISO en mode AUTO • Fonctionne avec un appareil photo non doté de la possibilité de communication. Fonctionne également avec un appareil photo doté de la possibilité de communication lorsque la communication ISO, F est réglée sur [OFF].	ISO		La sensibilité ISO peut être réglée avec la molette.	100

FR

Remise à zéro complète

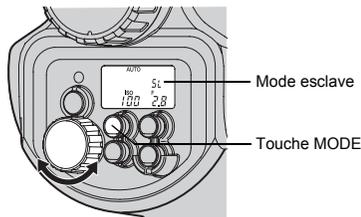
La remise à zéro complète fait revenir les réglages personnalisés aux valeurs par défaut d'usine.



- Appuyer simultanément sur les touches MODE et LIGHT pendant 2 secondes ou plus pour réinitialiser les réglages par défaut.
 - L'unité d'affichage de distance (m/ft) n'est pas affectée par la remise à zéro complète.

7. Utilisation en tant que flash esclave

Le flash électronique est doté d'une fonction esclave. Dans cette fonction, vous pouvez émettre le flash en le synchronisant avec l'émission d'un autre flash.



FR

- ① Raccordez ce flash au flash avec lequel vous souhaitez le synchroniser via le câble à fibres optiques étanche.
- ② Appuyer plusieurs fois sur la touche MODE du flash électronique pour régler le mode de commande du flash sur [SL AUTO] ou sur [SL MANUAL].
 - [SL AUTO] : Tout en maintenant la touche MODE enfoncée, tournez la molette pour régler la sensibilité ISO. Réglez la molette en fonction de la valeur d'ouverture de l'objectif.
 - [SL MANUAL] : Tourner la molette pour régler le nombre guide (GN).
- ③ Régler l'appareil photo de la manière suivante.
 - Régler des appareils photo dotés du mode esclave sur le mode esclave.
 - Régler des appareils photo dotés du mode d'émission manuel du flash sur le mode de flash manuel. Ce réglage s'applique également si vous fixez un flash externe avec un mode d'émission manuel du flash à l'appareil photo.

⚠ ATTENTION

- Le mode de flash esclave ne peut pas être utilisé avec des appareils photo émettant un pré-éclair car le flash électronique sera émis en même temps que le pré-éclair.
- Si d'autres photographes utilisent un flash, le flash électronique peut réagir à ces lumières et être émis.
- L'angle d'éclairement et le flash ne peuvent pas être commandés automatiquement pour pouvoir les vérifier au préalable. Appuyer une fois sur la touche ZOOM du flash électronique pour afficher l'angle d'éclairement pendant 2 secondes environ. Vous pouvez changer l'angle d'éclairement en appuyant de nouveau sur la touche ZOOM alors que l'angle d'éclairement actuel est affiché. Vérifier que l'angle d'éclairement est approprié ou non en prenant une vue test.

8. Manipulation après la prise de vue

Essayage des gouttes d'eau

Après la prise de vue sous-marine, essayez toute goutte d'eau du flash. Utilisez de l'air comprimé ou un chiffon non pelucheux pour retirer soigneusement l'eau des touches, du couvercle des piles et des espaces entre le couvercle des piles et le corps du flash.

ATTENTION

- Des gouttes d'eau risquent de couler à l'intérieur du flash lorsque vous enlevez le couvercle de piles, en particulier lorsqu'elles restent entre le flash et le couvercle de piles. Veillez à essuyer soigneusement toutes les gouttes d'eau.

FR

Retrait des piles

- ① Retirez le couvercle de piles et enlevez les piles.
- ② Après avoir enlevé les piles, assurez-vous de remettre le couvercle de piles.

ATTENTION

- Avant d'ouvrir le couvercle de piles, assurez-vous de ne pas avoir de sable, de fibres, etc. sur vos mains ou vos gants.
- N'ouvrez et ne fermez pas le couvercle de piles dans des endroits où de l'eau ou du sable est emporté par le vent. Si vous ne pouvez pas l'éviter car vous devez changer les piles, placez une feuille pour faire écran et faites attention que ni eau ni sable soit répandu.
- Ne touchez jamais les piles lorsque vos mains sont mouillées avec de l'eau de mer.

Remarque :

Préparez d'avance une serviette, etc. trempée d'eau pure et gardez-la dans un sac en plastique pour pouvoir essuyer le sel de vos mains et doigts avant de toucher le flash.

Nettoyage du flash avec de l'eau pure

Assurez-vous d'utiliser de l'eau pure. Après avoir utilisé ce flash, scellez à nouveau le couvercle de piles et rincez-le à l'eau pure dès que possible. Après avoir été utilisé dans l'eau salée, le flash doit être immergé pendant une longue période dans un récipient d'eau pure afin de retirer toute trace d'eau salée ou de sel.

FR 31

⚠ ATTENTION

- Suivant les pièces, il y a un risque de fuite si une pression d'eau élevée est appliquée.
- Déplacez les commutateurs du flash lorsqu'il est dans de l'eau pure pour retirer le sel déposé sur leurs axes. Ne démontez pas le flash pour le nettoyer.
- Si le flash est sec avant que le sel ait été retiré, sa performance pourrait en être affectée. Vérifiez toujours que tout le sel a été retiré.

Séchage du flash**FR**

Après avoir lavé le flash, séchez-le avec un chiffon propre, doux et sans peluches. Puis, laissez-le sécher entièrement dans un endroit bien aéré à l'abri de la lumière directe du soleil.

⚠ ATTENTION

- N'utilisez jamais l'air chaud d'un sèche-cheveux ou de tout autre appareil pour sécher le flash. Cela pourrait détériorer ou déformer le flash et le joint et provoquer la pénétration d'eau dans le produit.
- Quand vous essuyez le flash, veillez à ne pas le rayer.

Entretien du joint

Effectuez toujours l'entretien du joint après utilisation afin de maintenir une étanchéité optimale.

Voir "2. Entretien de la fonction d'étanchéité" (👉 P.15)

Remplacement des pièces consommables

- Le joint est un produit consommable. Indépendamment du nombre de fois où le flash a été utilisé, nous vous recommandons de remplacer le joint par un neuf au moins une fois par an.
- La détérioration du joint est accélérée par les conditions d'utilisation et de stockage. Remplacez le joint même avant un an s'il montre des signes de dommage, de fêlure ou de perte d'élasticité.

Remarque :

Veillez utiliser la graisse pour joint silicone et les joints Olympus. Ces produits peuvent être achetés dans un centre de service après-vente Olympus.

9. Annexe

Q & R sur l'utilisation du UFL-2

Q1: Quelles précautions doit-on respecter lorsqu'on ouvre le couvercle de piles ?

R1: Faites attention aux points suivants:

- ① Retirez le couvercle dans un endroit où il n'y a pas de sable emporté par le vent.
- ② Essuyez toutes les gouttes d'eau dans le creux entre le couvercle de piles et le boîtier, ainsi qu'à tout autre endroit irrégulier. En effet, il se pourrait que de l'eau coule à l'intérieur lorsque vous enlèvez le couvercle.
- ③ Assurez-vous qu'il n'y a pas de saletés, de cheveux ou d'autres matières étrangères collées au joint ou à la surface de contact du joint (du côté du couvercle de piles).
- ④ Avant de remettre le couvercle de piles, vérifiez que le joint est bien aligné avec la gorge du joint.
- ⑤ Tournez doucement le couvercle de piles. Si vous le tournez trop rapidement, le joint risque de se coincer ou de ne pas être correctement aligné avec la gorge du joint, ce qui pourrait causer une fuite.

FR

Q2: Quelles précautions doit-on respecter lors de l'utilisation et du rangement du flash ?

- R2:
- ① Lorsque le flash est utilisé, laissé ou rangé dans les endroits suivants, cela risque de provoquer des mauvais fonctionnements ou des problèmes. Évitez toujours ces endroits:
 - Des endroits où le flash peut atteindre des températures élevées à la lumière directe du soleil ou dans une voiture, des endroits où les températures sont extrêmement basses, et des endroits avec des différences de température extrêmes.
 - Des endroits où il y a des feux ouverts
 - Des endroits où il y a des substances chimiques volatiles
 - Des endroits où il y a des vibrations
 - ② Les circonstances suivantes pourraient causer des problèmes de fonctionnement et/ou endommager ce flash. Évitez les chocs et les hausses brutales de pression provoquées par :
 - un choc avec d'autres objets
 - une chute
 - le fait de placer des objets lourds sur le flash

- ③ Lorsque le flash n'est pas utilisé pendant une longue période, des problèmes causés par la formation de moisissure etc. peuvent survenir. Avant utilisation, vérifiez que toutes les pièces utiles fonctionnent et effectuez l'entretien du joint.

Voir "2. Entretien de la fonction d'étanchéité" (☞ P.15)

Q3: Comment manipuler le flash après utilisation ?

R3: Après avoir utilisé le flash, enlevez les piles et scellez-le à nouveau avec le couvercle de piles et ensuite rincez-le à l'eau pure. Après avoir été utilisé dans l'eau salée, le flash doit être immergé pendant une longue période dans de l'eau pure. Déplacez les commutateurs lorsqu'il est dans de l'eau pure pour retirer le sel déposé sur leurs axes. Après l'avoir rincé, retirez l'humidité avec un chiffon sec exempt de sel, et laissez sécher le flash à l'ombre. N'utilisez jamais l'air chaud d'un sèche-cheveux ou de tout autre appareil pour sécher le flash, et ne le mettez jamais à la lumière directe du soleil pour le sécher, cela pourrait déformer, décolorer, endommager ou détériorer le flash et le joint.

- Le côté intérieur du flash doit être essuyé avec un chiffon doux sans peluches.
- Retirez le joint, essuyez les corps étrangers collés tels que le sel, le sable et la saleté, nettoyez également les gorges dans lesquelles le joint a été installé et la surface en contact avec le joint (du côté du couvercle de piles), et laissez tout sécher.
- N'utilisez pas d'objet pointu pour enlever un joint de la gorge afin d'éviter d'endommager le joint et de provoquer des fuites. Assurez-vous de toujours utiliser l'outil fourni pour retirer le joint.

Q4: Quelles sont les causes d'entrée d'eau ?

R4: Les causes principales d'entrée d'eau sont montrées ci-dessous. Veuillez les contrôler le plus attentivement possible.

- ① Le joint n'a pas été installé.
- ② Le joint est en partie ou complètement en dehors de la gorge.
- ③ Dommages, détérioration ou déformation du joint.
- ④ Sable, fibres, cheveu ou autre matière étrangère sur le joint.
- ⑤ Sable, fibres, cheveu ou autre matière étrangère sur la gorge du joint ou la surface de contact du joint.

FR

- 
- ⑥ Lancement du flash dans l'eau depuis un bateau, saut dans l'eau avec le flash, ou application soudaine de forces élevées sur le flash. Lorsque vous entrez dans l'eau, prenez le flash doucement entre vos mains ou évitez les impacts en procédant autrement.

Q5: Quels sont les points importants pour l'entretien du joint ?

R5: Veuillez observer les points suivants:

- ① N'utilisez jamais d'alcool, de diluants, de benzène ni de solvants organiques ou de détergents chimiques similaires pour nettoyer le joint. Si de tels produits chimiques sont utilisés, il est probable que le joint sera endommagé ou que sa dégradation sera accélérée.
- ② Utilisez la graisse originale pour joint silicone Olympus (bouchon blanc). La graisse d'autres fabricants ne convient pas à ce joint silicone et l'utilisation d'une telle graisse pourrait entraîner la détérioration de la surface et la dégradation de la fonction d'étanchéité.
- ③ Afin d'éviter la déformation du joint lorsque vous n'utilisez pas le flash pendant une longue période, retirez le joint du flash, appliquez une fine couche de graisse spéciale et rangez le joint dans un sac en plastique propre. Pour le réutiliser, vérifiez que le joint ne présente ni dommages ni fêlures, qu'il a une élasticité suffisante, que la surface est sans viscosité ni autres anomalies, et utilisez-le après y avoir appliqué une fine couche de graisse spéciale. Une application excessive de graisse n'améliore pas l'étanchéité ni le niveau de pression maximum. Cependant, elle peut faciliter l'adhérence de sable, de poussière, etc. Une fine couche uniforme produit le meilleur résultat.
- ④ Le joint est un produit consommable. Remplacez-le au moins une fois par an.
- ⑤ La détérioration du joint est accélérée par les conditions d'utilisation et de stockage. Remplacez immédiatement le joint par un neuf s'il présente des signes de dommages, des fissures ou une perte d'élasticité.

FR

FR

Q6: Quels sont les points importants pour l'entretien du flash ?

R6: Veuillez observer les points suivants. N'utilisez jamais les produits chimiques suivants pour nettoyer, pour protéger contre la corrosion, pour réparer ou pour toute autre action:

- N'utilisez jamais d'alcool, de diluants, de benzène ni de solvants organiques volatils ou de détergents chimiques similaires pour nettoyer le flash. De l'eau pure ou de l'eau tiède suffit pour le nettoyage.
- N'utilisez pas d'agents anticorrosion sur les parties métalliques. Les parties métalliques sont en aluminium, en bronze ou en acier inoxydable. Le nettoyage avec de l'eau pure est suffisant.
- N'utilisez pas d'adhésifs pour effectuer des réparations ou autres. Quand une réparation est nécessaire, veuillez contacter votre centre de service après-vente local ou votre revendeur.

Q7: Que faire pour des réparations ?

R7: Veuillez contacter votre centre de service après-vente local ou votre revendeur si des réparations sont nécessaires. N'essayez pas de réparer, de démonter ou de modifier le flash vous-même. Une réparation, un démontage ou des modifications par vous ou des tiers non autorisés par Olympus annule la garantie.

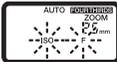
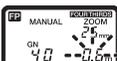
Q8: Quelles sont les références des modèles pour les accessoires du UFL-2 ?

R8: Les accessoires suivants sont vendus.

- ① Joint pour le boîtier UFL-2 (POL-U1): Il s'agit d'un emballage joint en caoutchouc silicone à installer sur le boîtier UFL-2 pour le rendre étanche.
- ② Graisse à joint silicone (PSOLG-1/2/3): c'est une graisse spéciale pour l'entretien du joint silicone.

- * Veuillez contacter votre centre de service après-vente local ou votre revendeur lorsque le remplacement est nécessaire. Le remplacement sera effectué contre paiement.

Liste d'affichage d'avertissement

Détails des avertissements	Affichage de l'écran de commande	Remède
En mode AUTO : En dehors de la plage de commande de lumière	 <p>(appareil photo avec possibilité de communication)</p>	Changer le réglage de la sensibilité ISO ou de l'ouverture de l'appareil photo.
	 <p>(appareil photo sans possibilité de communication)</p>	
En mode MANUAL : Sujet trop près		<p>Lorsque la distance de prise de vue optimale est inférieure à 0,6 m, la valeur affichée clignote pour avertir que la plage de prise de vue ne correspond pas à la zone d'émission du flash.</p> <ol style="list-style-type: none"> ① Changer le réglage de la sensibilité ISO ou de l'ouverture de l'appareil photo. ② Changer le réglage du nombre guide.
En mode FP MANUAL : Sujet trop près		<ol style="list-style-type: none"> ① Changer le réglage de la sensibilité ISO ou de l'ouverture de l'appareil photo. ② Changer le réglage du nombre guide.

FR

Dépannage

FR

Q: Quelles sont les occasions dans lesquelles l'activation test du flash et le contrôle automatique sont efficaces ?

R: L'activation appropriée du flash peut être confirmée en observant le voyant AUTO CHECK (modes AUTO uniquement).

Q: Le mode de commande du flash ne peut pas être commuté en appuyant sur la touche MODE. Pourquoi ?

R: Lorsque le flash électronique est raccordé à un appareil photo avec possibilité de communication, le mode de commande du flash peut être commandé qu'à partir de l'appareil photo. Dans ce cas, sélectionner le mode de commande du flash à partir de l'appareil photo.

Q: Quel est le réglage de balance des blancs recommandé sur l'appareil photo en utilisant le flash électronique ?

R: Il est recommandé d'utiliser le mode de balance des blancs automatique. Si vous devez utiliser le mode de balance des blancs manuel, régler la température de couleur autour de 5 400 K. Noter, toutefois, que la température de couleur varie en fonction de l'intensité du flash.

Q: L'illuminateur AF ne s'allume pas. Pourquoi ?

R: L'illuminateur AF ne fonctionne que si vous utilisez le flash électronique avec des appareils photos SLR numériques Olympus avec le système Four Thirds. Il ne fonctionne pas avec d'autres appareils photo.

Q: La plage de commande de lumière n'est pas affichée sur l'écran de commande. Pourquoi ?

R: Il est prévu de ne pas afficher la plage de commande de lumière dans les cas suivants :

- Lorsque le tube allonge EX-25 (en option) est utilisé.
- Lorsque la sensibilité ISO et la valeur d'ouverture sont en dehors de la plage de réglage.

Q: L'éclair n'a pas été émis lors d'une prise de vue en mode RC. Pourquoi ?

R: Vérifiez que l'appareil photo et le flash électronique sont réglés sur le même canal et que le groupe est correctement défini.

Q: Comment savoir si mon appareil photo est compatible avec un flash sans fil ?

R: Vous ne pouvez utiliser le mode RC qu'avec des appareils photo compatibles avec le système de flash RC sans fil Olympus. Avec d'autres appareils photo, vous pouvez utiliser le flash électronique comme flash esclave si le flash incorporé à l'appareil photo peut être réglé sur le mode de flash esclave ou le mode de flash manuel. Pour plus de détails, consulter le mode d'emploi de l'appareil photo.

Q: Lorsque l'appareil photo numérique Olympus est passé en mode de veille, l'écran de commande du flash électronique s'est également éteint (si raccordé au câble TTL étanche). Est-ce normal ?

FR

R: Oui, c'est normal. Le flash électronique passe en mode de veille en même temps que l'appareil photo. Lorsque l'appareil est réactivé du mode de veille, le flash électronique est également réactivé. Après environ 15 minutes en mode de veille, le flash électronique s'éteint. Dans ce cas, appuyez sur la touche POWER pour rallumer le flash électronique.

Q: Le flash électronique s'éteint-il lorsque l'appareil photo numérique Olympus est éteint (si raccordé au câble TTL étanche) ?

R: Lorsque l'alimentation de l'appareil photo est coupée, le flash électronique passe en mode de veille. Après environ 15 minutes, le flash électronique s'éteint automatiquement. Dans ce cas, appuyez sur la touche POWER pour rallumer le flash électronique.

Q: Pourquoi le flash électronique s'est-il éteint automatiquement ?

R: Le flash électronique s'éteint automatiquement en mode RC et en mode esclave lorsqu'il n'est pas commandé pendant 60 minutes. Lorsque le flash électronique est raccordé à un appareil photo sans possibilité de communication, il passe en mode de veille s'il n'est pas commandé pendant 15 minutes environ. Après 15 autres minutes, il s'éteint.

Spécifications

RÉF. MODÈLE	UFL-2
Type	Flash électronique pour l'appareil photo numérique Olympus à usage sous-marin
Nombre guide	Commutation automatique 36 : en 42 mm (85 mm avec le type 135) 20 : en 12 mm (24 mm avec le type 135) (prise de vue de paysage, intensité du flash sur FULL)
Angle d'éclairciment	Commutation automatique À 12 mm : Vertical 61°, horizontal 78° (couverture de l'angle de vue d'un objectif de 12 mm)* À 42 mm : Vertical 21°, horizontal 28° (couverture de l'angle de vue d'un objectif de 42 mm)* * Les valeurs ZOOM sont les valeurs d'un appareil photo FOUR THIRDS.
Nombre d'émissions de flash	Piles alcalines AA : 100 fois environ Piles NiMH AA (2 400 mAh) : 200 fois environ
Temps de charge (flash complet)	Piles alcalines AA : 8 secondes environ Piles NiMH AA (2 400 mAh) : 6,5 secondes environ
Modes de flash	TTL AUTO, AUTO, MANUAL, FP TTL AUTO, FP MANUAL, RC, SL AUTO, SL MANUAL
Température lumière	5 400 K
Étanchéité	60 m
Température de l'environnement d'utilisation	0°C à 40°C
Alimentation	Piles alcalines AA/piles NiMH AA/ piles au lithium AA/piles oxyrides AA/ piles NiCd AA (deux)
Dimensions	120 mm (L) × 152 mm (H) × 135 mm (P) (sans les parties saillantes)
Poids	750 g (sans les piles)

* Nous nous réservons le droit de changer l'apparence externe et les caractéristiques techniques sans préavis.

FR

FR 40

OLYMPUS®

<http://www.olympus.com/>

OLYMPUS IMAGING CORP.

Shinjuku Mondlith, 3-1 Nishi-Shinjuku 2-chome, Shinjuku-ku, Tokyo, Japon

OLYMPUS IMAGING AMERICA INC.

3500 Corporate Parkway, P.O. Box 610, Center Valley, PA 18034-0610, États-Unis Tel. 484-896-5000

Support technique (États-Unis)

Aide en ligne 24/24h, 7/7 jours : <http://www.olympusamerica.com/support>

Ligne téléphonique de support : Tél. 1-888-553-4448 (appel gratuit)

Notre support technique téléphonique est ouvert de 8 à 22 heures
(du lundi au vendredi) ET

<http://olympusamerica.com/contactus>

Les mises à jour du logiciel Olympus sont disponibles à l'adresse suivante :

<http://www.olympusamerica.com/digital>

OLYMPUS IMAGING EUROPA GMBH

Locaux : Wendenstrasse 14-18, 20097 Hamburg, Allemagne

Tél. : +49 40-23 77 3-0 / Fax : +49 40-23 07 61

Livraisons de marchandises : Bredowstrasse 20, 22113 Hamburg, Allemagne

Adresse postale : Postfach 10 49 08, 20034 Hamburg, Allemagne

Support technique européen :

Visitez notre site à l'adresse <http://www.olympus-europa.com>

ou appelez le NUMÉRO D'APPEL GRATUIT * : **00800 - 67 10 83 00**

pour l'Autriche, la Belgique, le Danemark, la Finlande, la France, l'Allemagne, l'Italie, le Luxembourg, les Pays-Bas, la Norvège, le Portugal, l'Espagne, la Suède, la Suisse, le Royaume-Uni

* Notez que certains opérateurs de services de téléphonie (mobile) n'autorisent pas l'accès ou exigent un préfixe supplémentaire pour les numéros commençant par +800.

Pour tous les pays européens non mentionnés ou si vous ne pouvez pas obtenir la communication avec le numéro ci-dessus, appelez l'un des numéros suivants

NUMÉROS D'APPEL PAYANTS : **+49 180 5 - 67 10 83** ou **+49 40 - 237 73 4899**

Notre Support technique est disponible du lundi au vendredi de 9 à 18 heures (heure de Paris)